

Documentation

HiPath 500 V8

Guide d'installation

A31003-H1580-J100-1-7731

Communication for the open minded

Siemens Enterprise Communications
www.siemens.com/open

SIEMENS

Communication for the open minded

Siemens Enterprise Communications
www.siemens.com/open

Copyright © Siemens Enterprise
Communications GmbH & Co. KG 2009
Hofmannstr. 51, 80200 München

Siemens Enterprise Communications GmbH & Co. KG
is a Trademark Licensee of Siemens AG

Référence: A31003-H1580-J100-1-7731

Les informations de ce document contiennent uniquement des descriptions générales ou des caractéristiques qui, dans des cas d'utilisation concrets, ne sont pas toujours applicables dans la forme décrite ou qui, en raison d'un développement ultérieur des produits, sont susceptibles d'être modifiées. Les caractéristiques particulières souhaitées ne sont obligatoires que si elles sont expressément stipulées en conclusion du contrat. Sous réserve des possibilités de livraison et de modifications techniques.

OpenScape, OpenStage et HiPath sont des marques déposées par Siemens Enterprise Communications GmbH & Co. KG. Tous les autres noms de marques, de produits et de services sont des marques de commerce ou des marques déposées appartenant à leurs propriétaires respectifs.

Sommaire

1 Informations importantes	5
1.1 Présentation de ce manuel	5
1.2 Consignes de sécurité et avertissements	5
1.2.1 Avertissements : Danger	7
1.2.2 Avertissements : Avertissement	8
1.2.3 Avertissements : Attention	10
1.2.4 Conseils	11
1.3 Comportement à adopter en cas d'urgence	12
1.4 Signalisation des accidents	12
1.5 Utilisation conforme	13
1.6 Recyclage conforme	13
1.7 Normes et directives relatives à l'installation	14
1.7.1 Raccordement au circuit d'alimentation	14
1.7.2 Labels	14
1.8 Protection et confidentialité des données	15
2 Contenu de la livraison	16
3 Montage	17
3.1 Conditions requises pour le montage	17
3.2 Marche à suivre pour le montage	18
3.3 Sélectionner le site de montage	18
3.4 Déballer les différents éléments	19
3.5 Effectuer la fixation murale	20
3.6 Raccorder l'alimentation électrique	22
3.7 Vue d'ensemble des raccordements	23
3.8 Raccorder les terminaux	35
3.8.1 Raccorder les terminaux $U_{P0/E}$ et a/b	35
3.8.2 Raccorder les terminaux S_0 (terminaux RNIS)	35
3.9 HiPath Cordless Office (option)	37
3.10 Effectuer un contrôle visuel	38
4 Première mise en service	39
4.1 Marche à suivre lors de la première mise en service	39
4.2 Réaliser l'initialisation pays et définir le concept de mot de passe	40
4.3 Installer HiPath 3000 Manager C	43
4.4 Réaliser la configuration du système	43
4.5 Vérifier les fonctions	43
A Codes	44
B Affectation des numéros	46

Sommaire

Glossaire..... 48

Abréviations 53

Index 57

1 Informations importantes

1.1 Présentation de ce manuel

Ce manuel d'installation donne des informations sur les systèmes de communication HiPath 540 et HiPath 580 de HiPath 500 à partir de V8. Les indications de ce manuel doivent être considérées exclusivement comme des compléments et ne sauraient remplacer une formation.

1.2 Consignes de sécurité et avertissements

Seules les personnes qualifiées sont autorisées à effectuer des travaux sur le système de communication et les appareils.

Dans le contexte de ces consignes de sécurité et de ces avertissements, les personnes qualifiées sont définies comme les personnes qui sont autorisées à mettre en service, mettre à la terre et étiqueter les systèmes, appareils et lignes conformément aux procédures et normes de sécurité en vigueur.

Lisez et respectez impérativement les consignes de sécurité et avertissements suivants avant de commencer le montage et la mise en service du système de communication ou de l'appareil.

Lisez également avec attention toutes les consignes de sécurité et les avertissements figurant sur les systèmes de communication et les appareils.

Notez également les numéros d'appel d'urgence.

Si vous pensez que toutes les mesures de sécurité ne sont pas réunies, consultez votre supérieur hiérarchique avant de commencer le travail.

Informations importantes

Consignes de sécurité et avertissements

Types de consignes de sécurité et d'avertissements

Dans ce manuel, les niveaux de consignes de sécurité et d'avertissements suivants sont utilisés :



Danger

Identifie une situation immédiatement dangereuse, qui entraînera la mort ou des blessures graves.



Avertissement

Identifie une situation généralement dangereuse, qui peut entraîner la mort ou des blessures graves.



Attention

Identifie une situation dangereuse, qui peut entraîner des blessures.



Avis

Identifie des situations qui peuvent entraîner des dommages matériels et/ou une perte des données.

Autres symboles identifiant des risques

En général, ces symboles ne figurent pas dans le manuel. Ils sont apposés sur les systèmes de communication et les appareils.



Electricité



Poids



Chaleur



Flamme



Produits chimiques



EGB*



Laser

* Composants sensibles aux décharges électrostatiques

1.2.1 Avertissements : Danger



Danger

Choc électrique dû au contact avec des lignes sous tension

- Notez que les tensions supérieures à 30 V ca (courant alternatif) ou 60 V cc (courant continu) sont dangereuses !
- Toute intervention sur le réseau basse tension (<1000 V ca) nécessite une qualification correspondante ou doit être effectuée par un électrotechnicien qualifié et doit être conforme aux dispositions nationales/locales relatives aux raccordements électriques.

1.2.2 Avertissements : Avertissement



Avertissement

Choc électrique dû au contact avec des lignes sous tension

Un choc électrique peut être mortel ou entraîner des blessures graves, par ex. des blessures.

Une tension faible avec des diamètres de ligne élevés est également source de dangers supplémentaires. Les lignes de forte section conduisent généralement de faibles tensions, mais des intensités élevées.

- Avant de commencer les travaux, vérifiez si les circuits concernés sont sous tension ou non. Ne supposez jamais que le déclenchement d'un fusible ou d'un interrupteur général met nécessairement hors tension tous les circuits.
- N'utilisez que des systèmes, appareils et outils en parfait état. Ne mettez jamais en service des appareils présentant des dommages visibles.
- Remplacez sans délai les équipements de sécurité endommagés (caches, étiquettes et conducteurs de protection).
- Si le cordon de raccordement au secteur présente des dommages, remplacez-le immédiatement.
- Mettez en service les systèmes ou appareils de la classe de protection I uniquement par une prise avec contact de mise à la terre raccordé.
- Avant la mise en service et le raccordement des téléphones et lignes, raccordez le système de communication et éventuellement le répartiteur principal de façon conforme au conducteur de protection. N'utilisez jamais le système de communication sans le conducteur de protection prescrit !
- Lorsque vous touchez des lignes sous tension, veillez toujours à disposer d'une isolation suffisante.
- Durant un orage, il est interdit de réaliser des travaux d'installation matérielle sur les systèmes et appareils de communication.
- Sachez que le réseau de communication conduit un courant de fuite. Déconnectez toutes les lignes de communication du système avant de déconnecter le conducteur de protection prescrit du système.



Avertissement

Coupure du ou des circuits d'alimentation

Le dispositif de sectionnement peut être un interrupteur (interrupteur général) ou un disjoncteur (fusible/disjoncteur automatique) ou la fiche du réseau, qui coupe totalement le système de communication et l'appareil du circuit d'alimentation.

- Avant de commencer les travaux sur le système de communication ou sur l'appareil, informez-vous de la présence et de l'emplacement du dispositif de sectionnement.
- Si les travaux de maintenance nécessitent la coupure de l'alimentation du système de communication ou de l'appareil, cela se fait par le dispositif de sectionnement.
- Verrouillez mécaniquement le dispositif de sectionnement afin d'empêcher l'intervention de tiers, et placez un panneau NE PAS UTILISER SVP sur le dispositif de sectionnement.
- Coupez tous les circuits d'alimentation si l'alimentation du système de communication n'est pas nécessaire pour certains travaux (par exemple en cas de modifications du câblage).

Débranchez la fiche de contact du système de communication et assurez-vous que le système de communication ou l'appareil n'est pas alimenté par une source de tension supplémentaire (par ex. alimentation secourue) ou protégé par un fusible ou interrupteur général supplémentaire.

- Lorsque vous effectuez des interventions sur des circuits sous tension dangereuse, travaillez toujours avec un second technicien qui connaît l'emplacement du dispositif de sectionnement de l'alimentation électrique.
- Lorsque vous travaillez à proximité immédiate d'une alimentation électrique ou d'un convertisseur de tension continue, coupez toujours l'alimentation électrique, à moins que les instructions de travaux n'autorisent expressément d'intervenir sans couper le courant.
- Lorsque l'alimentation électrique est enclenchée, prenez toutes les précautions nécessaires pour effectuer des mesures sur les parties sous tension ou réaliser des travaux de maintenance sur les cartes, les modules et les caches.
- Les surfaces et revêtements spéculaires (par ex. miroirs) sont conducteurs de courant ; si vous les touchez, vous risquez un choc électrique ou un court-circuit.

Informations importantes

Consignes de sécurité et avertissements

1.2.3 Avertissements : Attention



Attention

Danger de blessure

- Lorsque vous intervenez sur un système de communication ou un appareil ouvert, assurez-vous de ne jamais les laisser sans surveillance.
- Danger de blessures dû à des objets ou des charges ayant un poids élevé. Soulever des objets/charges ayant un poids élevé peut provoquer des blessures. Utilisez les outils appropriés pour effectuer cette activité.
- Danger de blessures dû à un rayonnement laser
Interfaces optiques : ne regardez jamais le rayon émis par une source laser ! Vous pourriez vous blesser les yeux.



Attention

Risque d'explosion en cas de remplacement non conforme des batteries

- Remplacez la batterie au lithium par un modèle identique ou par un modèle recommandé par le revendeur.



Attention

Risque d'incendie

- Vous pouvez uniquement utiliser des lignes de communication d'un diamètre d'au moins 0,4 mm (AWG 26) ou plus.
- Ne stockez pas de documents ou d'autres objets inflammables dans le système.



Attention

Risque de blessure ou d'accident général sur le poste de travail

- Une fois les travaux de maintenance terminés, remettez tous les équipements de sécurité en place et refermez après les travaux de test et de maintenance les portes, les couvercles ou le boîtier.
- Posez les lignes de manière à ce qu'elles ne constituent pas une source de danger (chute de personnes) et ne puissent pas être endommagées.
- Veillez à disposer d'un éclairage suffisant sur le poste de travail et maintenez-le en ordre.
- Ne portez pas de bijoux, de bracelets de montre métalliques ou des boucles et des rivets métalliques sur vos vêtements. Tous ces éléments représentent un risque de blessure ou de court-circuit.
- Lorsque le travail le nécessite, portez toujours une protection oculaire appropriée.
- Lorsqu'il existe un risque de chute d'objets, portez toujours un casque.
- Contrôlez régulièrement votre outillage. N'utilisez que des outils en parfait état.

1.2.4 Conseils

Respectez les consignes suivantes pour éviter des dommages matériels :

- Avant la mise en service, contrôlez si la tension nominale du réseau d'alimentation correspondant à celle du système de communication ou de l'appareil (plaque signalétique). Paramétrez éventuellement la tension réseau du système de communication ou de l'appareil de façon conforme.
- Utilisez exclusivement des accessoires originaux. Dans le cas contraire, vous risquez d'endommager le système de communication ou d'enfreindre les consignes en matière de sécurité et de compatibilité électromagnétique.
- Avant de commencer le montage mural, vérifiez que le mur concerné peut supporter l'installation. Utilisez toujours les outils d'installation et de fixation appropriés pour monter de façon fiable les systèmes de communication et les appareils.
- Dommages dus à la condensation :
En cas de modification brutale de la température, un phénomène de condensation de l'air peut se produire. Si le système de communication ou l'appareil est amené par ex. d'un environnement froid dans des pièces chauffées, l'humidité peut se condenser. Attendez que la température soit stabilisée et que le système de communication ou l'appareil soit absolument sec avant de le mettre en service.
- S'il n'y a pas d'alimentation de secours disponible ou en cas de panne de courant, s'il est impossible de commuter sur les téléphones de secours analogiques, il n'est plus possible de passer des appels de secours par le système de communication en cas de panne d'alimentation.

Informations importantes

Comportement à adopter en cas d'urgence

1.3 Comportement à adopter en cas d'urgence

Comportement en cas d'accident

- En cas d'accident, conservez votre calme et réfléchissez bien avant d'agir.
- Avant de toucher la victime d'un accident, coupez toujours la source de courant électrique.
- Si vous n'êtes pas en mesure de couper immédiatement la source de tension, déplacez la victime à l'aide d'un objet non conducteur (manche à balai en bois, par exemple) de manière à supprimer le contact avec la source de tension.

Mesures de premiers secours

- Familiarisez-vous avec les consignes de premiers secours en cas de choc électrique, en particulier avec les mesures de réanimation en cas d'arrêt respiratoire ou cardiaque, et avec les interventions en cas de brûlure.
- En cas d'arrêt respiratoire, pratiquez immédiatement la respiration artificielle (bouche à bouche ou bouche à nez).
- En cas d'arrêt du coeur, pratiquez immédiatement un massage cardiaque si vous disposez de la formation nécessaire.

Appel d'urgence

Appelez immédiatement une ambulance ou le médecin de service. Lorsque vous appelez, donnez les précisions suivantes :

- Lieu de l'accident
- Nature de l'accident
- Nombre de blessés
- Nature des blessures
- Attendez pour répondre aux questions supplémentaires de votre interlocuteur.

1.4 Signalisation des accidents

- Signalez immédiatement à votre supérieur hiérarchique tous les accidents, les accidents évités de justesse ainsi que les sources potentielles de risques.
- Signalez tout choc électrique, même s'il a été très faible.

1.5 Utilisation conforme

Le système de communication ne doit être utilisé que pour les possibilités décrites dans cette documentation et uniquement en association avec les équipements et composants supplémentaires conseillés et homologués par Siemens Enterprise Communications GmbH & Co. KG.

L'utilisation conforme du système de communication suppose un transport, un stockage, un montage et une mise en service conformes ainsi qu'une utilisation et une maintenance effectués avec soin.

1.6 Recyclage conforme

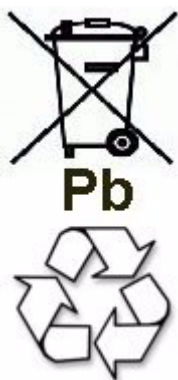


Tous les équipements électriques et électroniques doivent être éliminés séparément des déchets municipaux, dans les lieux de collecte prévus à cet effet par les dispositions prises à l'échelle nationales.

L'élimination appropriée et la collecte sélective de vos appareils usagés servent à prévenir tout dommage potentiel pour l'environnement et la santé humaine. Elles constituent une condition à la réutilisation et au recyclage des équipements électriques et électroniques usagés.

Pour avoir des informations détaillées sur le recyclage de vos appareils usagés, renseignez-vous auprès de votre commune, du service responsable de l'élimination des déchets, du commerçant auquel vous avez acheté votre produit ou de votre partenaire commercial.

Ces informations s'appliquent uniquement aux équipements installés et vendus dans les pays de l'Union européenne et soumis à la directive européenne 2002/96/CE. Dans les pays hors Union européenne, des dispositions différentes peuvent s'appliquer au recyclage des équipements électriques et électroniques.



Les batteries usagées ou batteries portant ce signe constituent un matériel récupérable et doivent être intégrées au processus de recyclage. Les batteries usagées ou batteries qui ne sont pas intégrées au processus de recyclage doivent être traitées comme des déchets spécifiques, conformément aux directives.

Informations importantes

Normes et directives relatives à l'installation

1.7 Normes et directives relatives à l'installation

1.7.1 Raccordement au circuit d'alimentation

Les systèmes de télécommunications HiPath sont validés pour le raccordement aux systèmes d'alimentation TN-S. Est également autorisé le raccordement à un système d'alimentation TN-C-S pour lequel le conducteur PEN se subdivise en un conducteur de protection et un conducteur neutre. TN-S et TN-C-S sont conformes à la définition de la norme IEC 364-3.

Si une intervention est nécessaire sur le réseau basse tension, elle doit être effectuée par un électrotechnicien qualifié. Ces opérations d'installation pour le raccordement des systèmes de communication HiPath doivent se faire conformément aux directives IEC 60364 et IEC 60364-4-41 ou aux normes légales en vigueur et à la législation nationale (par ex. aux Etats-Unis et au Canada).

1.7.2 Labels



La conformité de l'appareil à la directive européenne 1999/5/UE est attestée par le label CE.



Cet appareil a été fabriqué selon notre système de gestion de l'environnement certifié (ISO 14001). Ce processus garantit la réduction de la consommation de matières premières et d'énergie, ainsi que de la quantité de déchets produite.

1.8 Protection et confidentialité des données

Le système gère et utilise des données confidentielles, par exemple pour la taxation, l'affichage ou la saisie des données client.

Dans ce contexte, les dispositions de la loi Informatique et Liberté s'appliquent.

La loi sur la protection des données a pour objet de préserver la vie privée des personnes lors de l'utilisation des informations qui les concernent.

De plus, cette loi protège les données lors des opérations de traitement et empêche ainsi tout préjudice aux intérêts propres ou de tiers.

Le client est responsable du respect de la législation en vigueur sur la protection des données, le travail et la protection du travail pour l'installation, l'exploitation et la maintenance du système.

Les membres du personnel de la société Siemens Enterprise Communications GmbH & Co. KG sont tenus au secret professionnel et doivent préserver la confidentialité des données.

Afin de respecter strictement les dispositions légales dans le cadre de vos activités (maintenance sur le site ou télémaintenance), tenez compte des règles indiquées ci-après. Vous protégerez ainsi les intérêts de vos/nos clients et vous dégagerez votre responsabilité personnelle.

En agissant de manière responsable, vous assurerez la protection et la confidentialité des données :

- Vérifiez que seules des personnes autorisées puissent accéder aux données des clients.
- Utilisez tous les mots de passe disponibles ; ne communiquez jamais ces mots de passe à des personnes non autorisées ; ne les inscrivez jamais sur un document.
- Veillez à ce qu'aucune personne non autorisée ne puisse traiter (memoriser, modifier, transmettre, verrouiller, effacer) les données client ou les utiliser.
- Ne permettez pas aux personnes non autorisées d'accéder aux supports de données (CD de sauvegarde, imprimés de protocoles, par exemple) ni en cours d'exploitation, ni lors du stockage ou du transport.
- Veillez à ce que les supports de données qui ne sont plus utilisés soient bien détruits. De manière générale, ne conservez jamais de documents accessibles.

Coopérez étroitement avec vos partenaires. Vous créerez ainsi un rapport de confiance avec vos clients et pourrez vous décharger de certaines tâches.

2 Contenu de la livraison

- Système de communication HiPath 540 ou HiPath 580
- Logiciel système sur carte multimédia (MMC)
- Câble de raccordement au secteur (2 m). N'est pas toujours fourni.
- 2 câbles RNIS (3 m)
- Cédérom avec HiPath 3000 Manager C et TAPI 120
- Cédérom avec logiciel CTI XPhone Entry
- DVD de documentations avec modes d'emploi
- Guide d'installation rapide

3 Montage

3.1 Conditions requises pour le montage

Seules les personnes qualifiées sont autorisées à effectuer des travaux sur le système de communication et les appareils.



Avertissement

Choc électrique dû au contact avec des lignes sous tension

- Lorsque le boîtier est ouvert, les opérations doivent être réalisées uniquement hors tension.
- Avant de commencer les travaux, vérifiez que tous les circuits sont hors tension. Ne supposez jamais que le déclenchement d'un fusible ou d'un interrupteur général met nécessairement hors tension tous les circuits.

Outils et aides nécessaires

Pour le montage des systèmes HiPath 540 et HiPath 580 :

- Outils :
 - pince coupante, pince pour téléphone, pince à dénuder, pince plate
 - tournevis de 2 à 8 mm
 - tournevis cruciforme Pozidriv taille 1 et 2
 - kit tournevis TORX
 - perceuse, marteau
 - niveau à bulle, mètre
- Aides :
 - HiPath 3000 Manager C
 - multimètre numérique pour vérification des liaisons à la terre et des tensions partielles
 - combiné de test pour interfaces a/b
 - Analyseur RNIS, par exemple AuroraDuet ou similaire

Montage

Marche à suivre pour le montage

3.2 Marche à suivre pour le montage

Etape	Opération
1.	Site de montage (en général déjà défini)
2.	Déballer les différents éléments
3.	Effectuer la fixation murale
4.	Procéder au câblage
5.	Raccorder les terminaux
6.	Enficher la carte multimédia (MMC)
7.	Raccorder l'alimentation électrique
8.	Effectuer un contrôle visuel
9.	Fermer le couvercle du boîtier

3.3 Sélectionner le site de montage

Le site de montage est généralement déterminé à l'avance en accord avec le client.

Les remarques suivantes doivent être impérativement respectées pour le choix du site :

- Pour garantir une bonne aération de l'installation, il est nécessaire de laisser autour du boîtier les distances minimum indiquées page 3-20.
- Le système ne doit pas être exposé au rayonnement direct d'une source de chaleur (par exemple soleil, chauffage etc.).
- Le système ne doit pas être placé dans un environnement trop poussiéreux.
- Eviter la proximité de produits chimiques.
- En cours de fonctionnement éviter absolument la formation de condensation au niveau de l'installation. En cas de condensation, laisser sécher l'installation avant de la mettre en service.
- La fiche du câble de raccordement au secteur doit être facilement accessible afin qu'il soit possible à tout moment de couper rapidement l'alimentation du système.

3.4 Déballer les différents éléments

Marche à suivre

Etape	Opération
1.	Vérifiez à l'aide du bon de livraison que vous êtes en possession de tous les éléments fournis.
2.	Vérifiez qu'aucun dommage n'a été causé par le transport. Dans le cas contraire, contacter le service de livraison compétent.
3.	Les matériaux d'emballage doivent être éliminés conformément aux dispositions de votre pays.

**Avertissement****Choc électrique dû au contact avec des lignes sous tension**

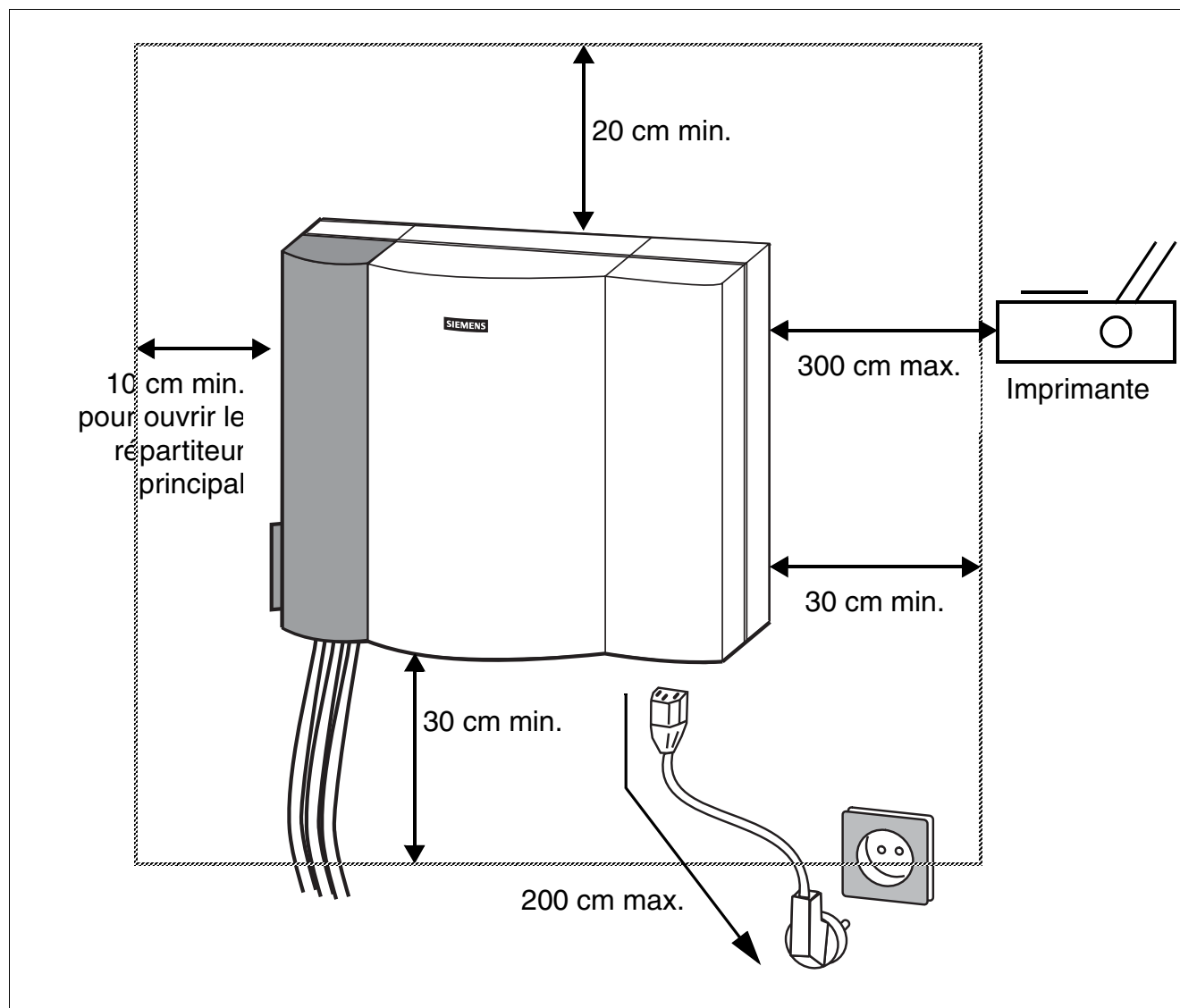
N'utilisez que des systèmes, appareils et outils en parfait état. Ne mettez jamais en service des appareils présentant des dommages visibles.

Montage

Effectuer la fixation murale

3.5 Effectuer la fixation murale

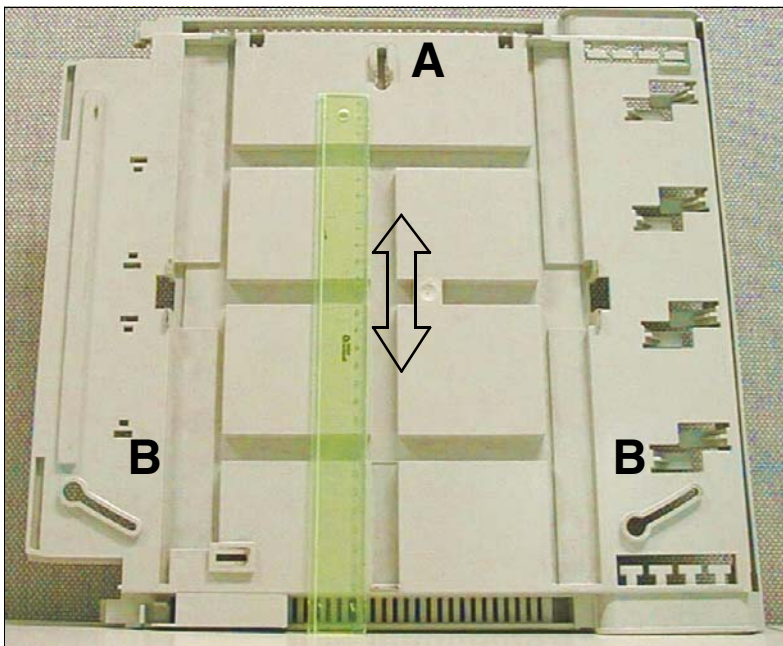
Distances minimum



Marche à suivre pour le montage mural

Etape	Opération
1.	Percer le trou pour la cheville, insérer la cheville et visser la vis fournie en laissant dépasser de 5 mm environ.
2.	Suspendre l'installation en haut (A) à la vis.
3.	Marquer l'emplacement d'autres trous pour chevilles (B), retirer l'installation.
4.	Percer les trous supplémentaires, insérer les chevilles et visser les vis fournies en les laissant dépasser de 5 mm environ.
5.	Suspendre à nouveau l'installation, l'orienter et fixer les vis du bas.

Dos du boîtier (position des trous de perçage)



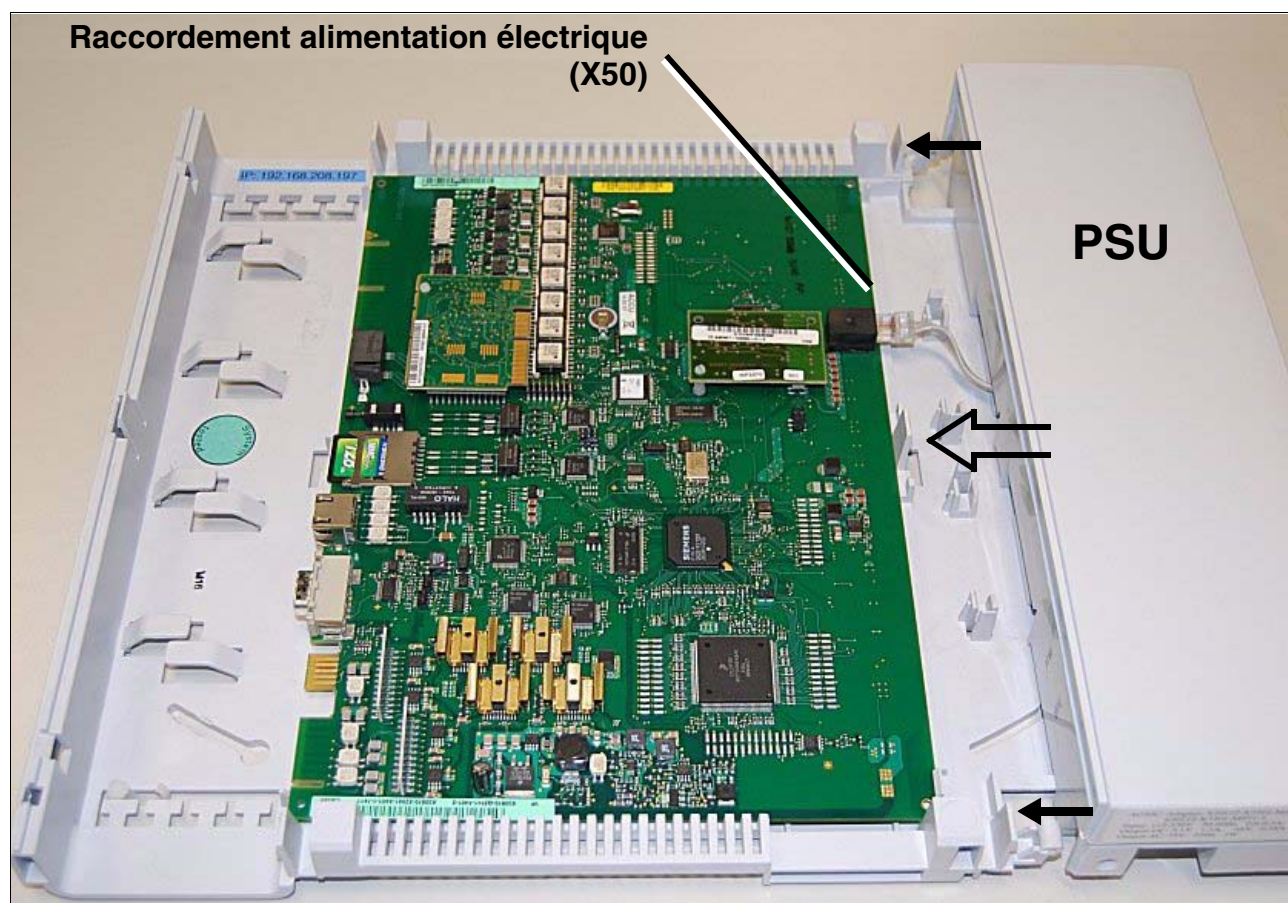
Montage

Raccorder l'alimentation électrique

3.6 Raccorder l'alimentation électrique

L'alimentation électrique est assurée par un bloc-secteur (carte supplémentaire PSU) avec câble de raccordement au secteur (2 m).

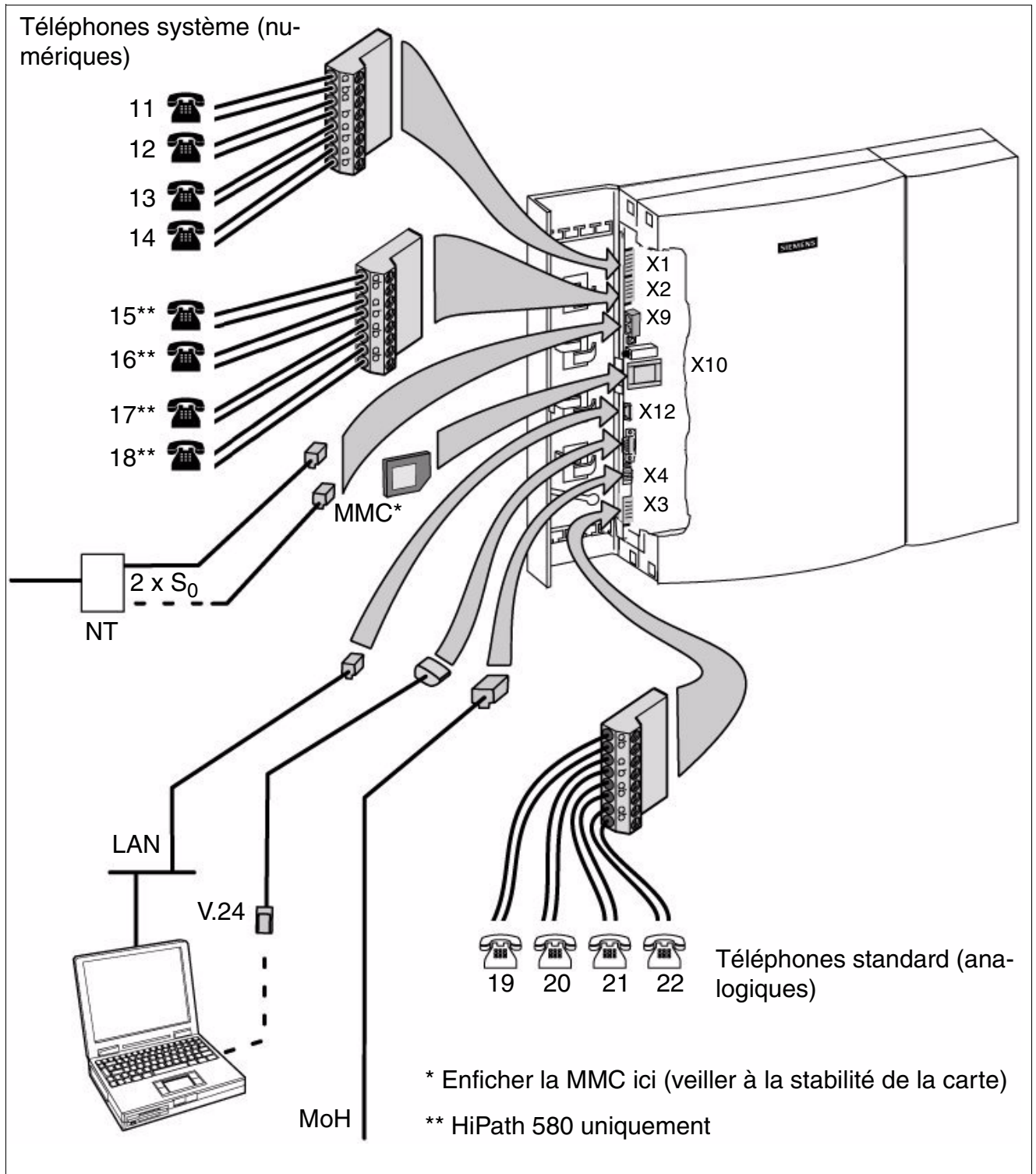
Raccorder la carte PSU supplémentaire sur la prise X50 de la carte de commande centrale, l'insérer dans l'encoche et la fixer avec deux "goupilles PSU" (rivets à expansion en plastique).



Caractéristiques techniques de l'alimentation électrique

- Puissance totale PSU > 31,5 W
- Tension d'entrée réseau 230 V ca~ $\pm 15\%$ et 115 V ca~ $\pm 15\%$ avec commutation automatique (de 98 V ca à 264 V ca)
- Fréquence 50/60 Hz
- La tension d'appel est réglable (dans la version RFA, 75 V ca est réglé de façon fixe et n'est pas modifiable) :
 - 45 V ca~ $\pm 10\%$ avec 50 Hz ou
 - 75 VAC $\pm 10\%$ avec 25 Hz

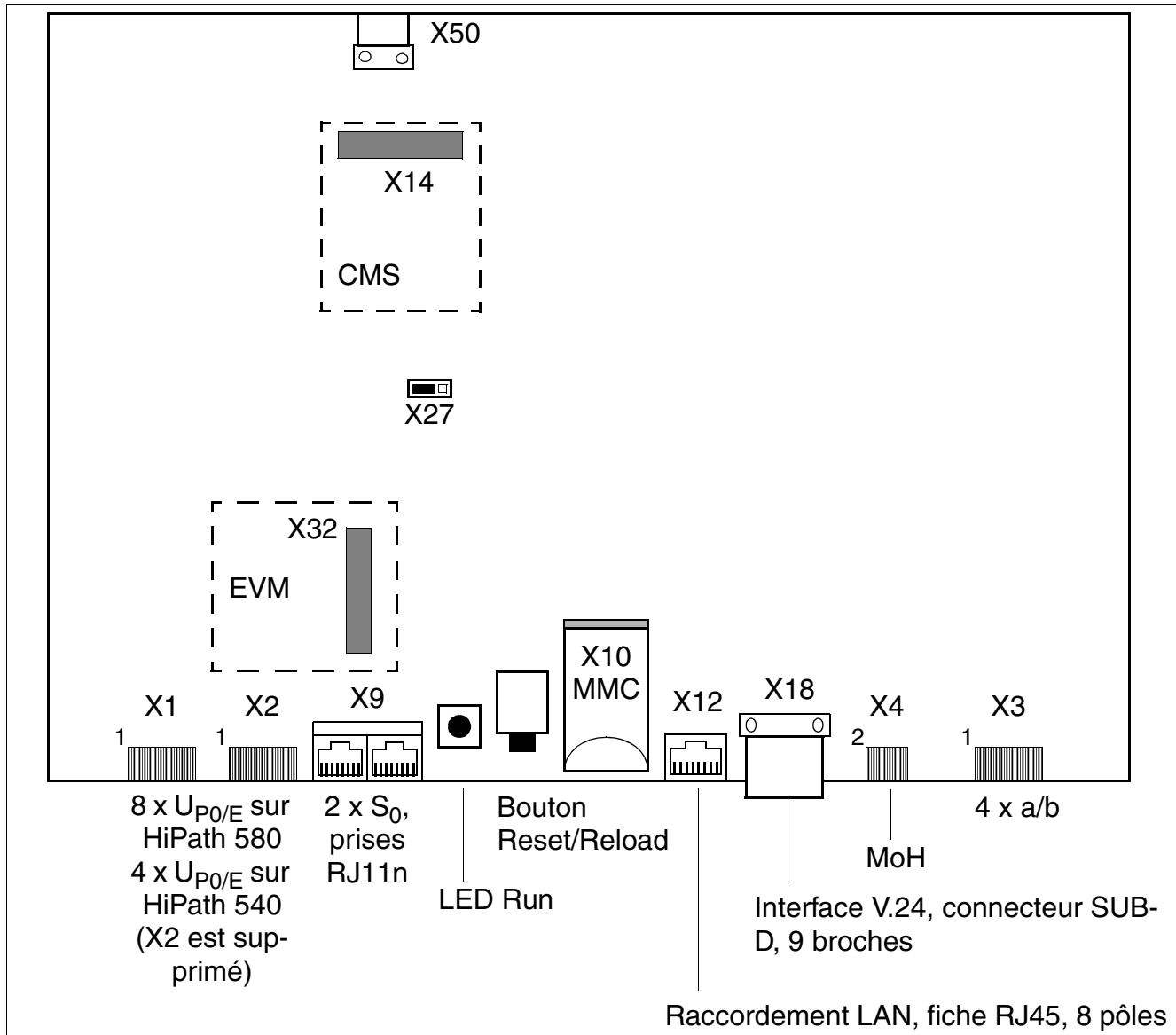
3.7 Vue d'ensemble des raccordements



Montage

Vue d'ensemble des raccordements

Carte de commande centrale



Avis

- Le cavalier X27 relie une batterie tampon au système et doit être enfiché sur les broches 1 et 2 ou 2 et 3. Cela garantit la conservation des données clients en cas de panne de courant. Une séparation de la batterie tampon par retrait du cavalier X27 est nécessaire uniquement pour des tests (contrôle de module en usine). La séparation n'a pas pour conséquence sûre l'effacement des données système. Pour cela, il faut effectuer un rechargement.
- Deux interfaces S₀ sont disponibles pour le raccordement réseau numérique. Veillez à ce que la terminaison de réseau (NT) soit raccordée à la prise RJ11 de gauche.

Brochage des interfaces U_{P0/E} X1 et X2

Huit interfaces U_{P0/E} sur HiPath 580 et quatre sur HiPath 540 sont disponibles pour le raccordement d'abonnés numériques. Le raccordement des terminaux s'effectue via les connecteurs plats (Edge Connectors) avec des bornes à vis.

Broche	X1 U _{P0/E} pour téléphones système	Broche	X2 U _{P0/E} pour téléphones système
		(HiPath 580 uniquement)	
1	Port 1b U _{P0/E}	1	Port 5b U _{P0/E}
2	Port 1a U _{P0/E}	2	Port 5a U _{P0/E}
3	Port 2b U _{P0/E}	3	Port 6b U _{P0/E}
4	Port 2a U _{P0/E}	4	Port 6a U _{P0/E}
5	Port 3b U _{P0/E}	5	Port 7b U _{P0/E}
6	Port 3a U _{P0/E}	6	Port 7a U _{P0/E}
7	Port 4b U _{P0/E}	7	Port 8b U _{P0/E}
8	Port 4a U _{P0/E}	8	Port 8a U _{P0/E}

Montage

Vue d'ensemble des raccordements

Brochage des interfaces S₀ X9

HiPath 540 et HiPath 580 disposent chacun de deux interfaces S₀ (prises RJ11). L'interface S₀ de gauche (page 3-24) est configurée de façon fixe pour le raccordement au réseau. L'interface S₀ de droite peut être configurée au choix comme raccordement réseau ou raccordement d'abonné.

X9			
Broche	Interface S ₀ de gauche (configurée de façon fixe pour le raccordement au réseau)	Broche	Interface S ₀ de droite (peut être configurée au choix comme raccordement réseau ou raccordement d'abonné)
1	–	1	–
2	Port S ₀ 1, émission +	2	Port S ₀ 2, émission +
3	Port S ₀ 1, réception +	3	Port S ₀ 2, réception +
4	Port S ₀ 1, réception –	4	Port S ₀ 2, réception –
5	Port S ₀ 1, émission –	5	Port S ₀ 2, émission –
6	–	6	–

LED Run

La diode LED Run sert à signaler l'état de fonctionnement du système.

LED Run	Signification
éteinte	Panne de secteur
allumée	Bouton de réinitialisation (reset) activé brièvement
éteinte	Bouton de réinitialisation activé plus de 5 s (la LED s'éteint pour confirmer l'activation d'un rechargement.) Les paramètres de téléphonie sont ramenés aux valeurs configurées à l'état de livraison.
allumée	Mise en route du système
éteinte pour 0,1 s	Processus de chargement : APS sur SDRAM
clignotement 0,5 s allumée/0,5 s éteinte	Etat de fonctionnement normal (charge nulle) ¹
clignotement 0,1 s allumée/0,1 s éteinte	Carte multimédia (MMC) retirée ou défectueuse

¹ Le rythme de clignotement dépend de la charge. Plus la charge du système est élevée, plus le clignotement est lent.

Bouton Reset/Reload (initialisation des cartes)

En appuyant sur le bouton Reset/Reload

- vous déclenchez une réinitialisation (redémarrage forcé de l'ensemble du système avec le KDS actuel), s'il est pressé moins de 5 s. La LED Run s'allume lorsque vous appuyez sur le bouton Reset.
- vous déclenchez un rechargement, s'il est pressé plus de 5 s. La LED Run s'éteint au bout d'environ 5 s en confirmation du déclenchement d'un rechargement. Tout le contenu de la mémoire de données client est remis en état de base (par défaut). Tous les paramètres spécifiques au pays et au client sont perdus.

Montage

Vue d'ensemble des raccordements

Carte multimédia MMC (tiroir X10)

La carte multimédia (MMC) est une carte mémoire enfichable destinée au module de commande central, qui contient la sauvegarde KDS et l'APS correspondant, spécifique à la version.

Attention, la carte MMC ne peut être remplacée que par une carte multimédia validée par Siemens Enterprise Communications GmbH & Co. KG. Les cartes non validées peuvent présenter une autre structure interne, avec des répercussions sur l'accès temporaire et certaines fonctionnalités (par exemple sauvegarde KDS et transfert APS).

Remplacer l'APS en remplaçant MMC



Avis

Le remplacement de l'APS n'est possible que pour une même version et si les KDS sont compatibles logiquement.

Etape	Opération
1.	Pour des raisons de sécurité, faire une copie des données client actuelles et la sauvegarder sur une disquette client.
2.	Retirer la MMC avec "l'ancien" APS. Le clignotement de la LED Run (0,1 s allumée/0,1 s éteinte) indique l'absence de la MMC. Les opérations de commutation du système se poursuivent.
3.	Insérer la nouvelle MMC avec le "nouvel" APS. Le système exécute automatiquement une sauvegarde des données client et enregistre ainsi les données actuelles (KDS) sur la nouvelle MMC.
4.	Ensuite, une réinitialisation est automatiquement déclenchée (redémarrage dur de l'ensemble de l'installation avec le fichier KDS actuel).
5.	L'activation du nouvel APS peut être vérifiée à l'aide du "marquage APS". L'interrogation correspondante se fait à l'aide de HiPath 3000 Manager C.

Interface LAN X12

HiPath 540 et HiPath 580 fournissent chacun un raccordement LAN Ethernet (10BaseT/10 MBit) par une prise RJ45 8 contacts, par exemple pour le raccordement à un routeur.

Interface LAN X12		
Broche	Signal	Description
1	Tx +	Transmission +
2	Tx –	Transmission –
3	Rx +	Réception +
4	–	non utilisé
5	–	non utilisé
6	Rx –	Réception –
7	–	non utilisé
8	–	non utilisé

L'interface LAN supporte le serveur G, qui fournit une interface HTTP pour les applications basées sur le Web. Il est ainsi possible d'utiliser myPortal entry, une application PC basée sur widget pour le système de communication. Une interface intuitive permet d'exécuter des fonctions utiles pour la communication quotidienne.

Montage

Vue d'ensemble des raccordements

Câblage blindé pour raccordements LAN

Le respect des directives de l'Union européenne en matière de compatibilité électromagnétique du système HiPath 500 et de son raccordement LAN impose la condition suivante :

- Le fonctionnement du système n'est autorisé qu'avec un câblage de raccordement blindé. Cela signifie qu'il faut utiliser entre la prise de raccordement LAN blindée du système et le raccordement à l'installation du boîtier ou le raccordement à des composantes actives externes un câble de catégorie 5 blindé d'une longueur de 3 m au minimum. A l'extrémité du câble appliquée à l'installation du boîtier ou de la composante active, il faut mettre à la terre le blindage du câble (liaison avec le potentiel d'équilibre du bâtiment).
- Pour les liaisons plus courtes avec une composante active (commutateur LAN ou similaire), il faut également utiliser un câble blindé de catégorie 5. Toutefois, la composante active doit présenter un raccordement LAN également blindé dont le raccordement blindé est mis à la terre (liaison avec le potentiel d'équilibre du bâtiment).
- Les caractéristiques de blindage des composantes de câblage doivent répondre au moins aux exigences de la norme européenne EN 50173-1^{*)} "Systèmes génériques de câblage de communication" (et des renvois qui y sont mentionnés).^{***)}
- Les installations de bâtiments qui sont équipées de bout-en-bout d'un câblage en cuivre symétrique blindé conformément aux exigences de la classe D^{**) de EN 50173-1} répondent à la condition ci-dessus.^{***)}

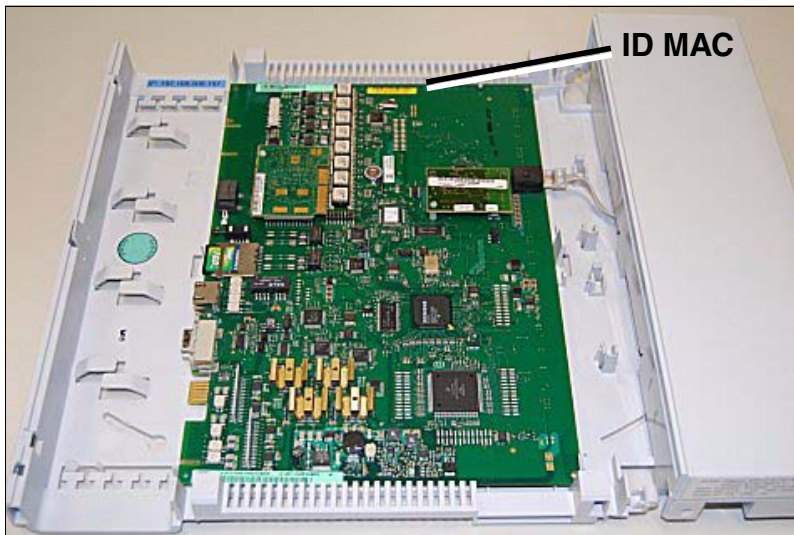
*) La norme européenne EN 50173-1 est dérivée de la norme mondiale ISO/IEC 11801.

**) La classe D est atteinte notamment lorsque des composantes (câble, prises de raccordement, câbles de raccordement, etc.) de catégorie 5 sont installés.

***) Sur le marché nord-américain, c'est principalement du câblage UTP (norme américaine EIA/TIA 568 A) qui est installé, par conséquent la règle suivante s'applique pour le raccordement LAN des systèmes HiPath 500 : le fonctionnement du système n'est autorisé qu'avec un câblage de raccordement blindé. Cela signifie qu'il faut utiliser entre la prise de raccordement LAN blindée du système et le raccordement à l'installation du boîtier ou le raccordement à des composantes actives externes un câble de catégorie 5 blindé d'une longueur de 3 m au minimum. A l'extrémité du câble appliquée à l'installation du boîtier ou de la composante active, il faut mettre à la terre le blindage du câble (liaison avec le potentiel d'équilibre du bâtiment).

Position de l'ID MAC

Veillez à bien noter l'ID MAC qui se trouve sur un autocollant jaune apposé sur la carte de commande centrale. Vous aurez besoin de cette ID MAC ultérieurement au moment de la configuration.



Interface V.24 X18 (interface série)

L'interface V.24 est séparée galvaniquement et placée sur un connecteur Sub-D 9 broches. Elle assure la liaison vers le PC pour l'installation et l'administration.

Interface X50 (raccordement de l'alimentation électrique)

La prise X50 de la carte de commande centrale permet le raccordement de l'alimentation électrique (carte supplémentaire PSU, voir page 3-22).

Montage

Vue d'ensemble des raccordements

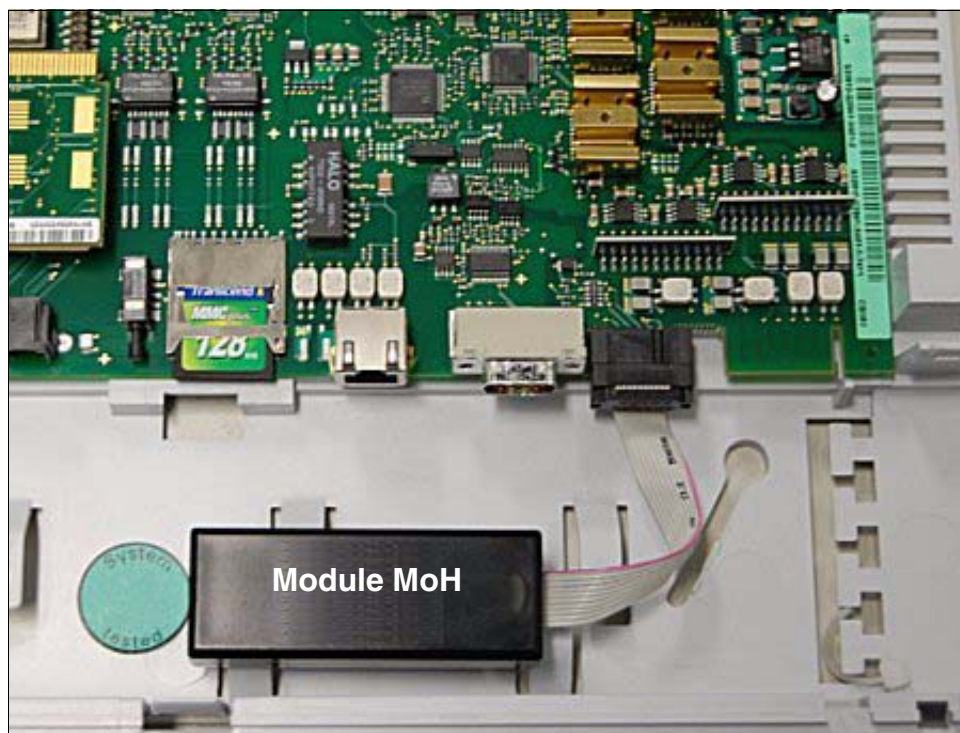
Interface X4 (raccordement d'un module MoH externe)

Vous pouvez raccorder un module MoH (Music on Hold) en option sur l'interface X4. Les modules suivants sont disponibles :

- Adaptateur MoH Sound Player, S30122-K7729-X
Le module dispose d'une prise jack par laquelle une source de musique externe peut être raccordée (lecteur MP3, lecteur de cédérom).
- Module de musique Sound Player MP3, S30122-K7730-X
Le module dispose d'un emplacement pour une carte SD sur laquelle des fichiers de musique d'attente MP3 peuvent être enregistrés. A la livraison, vous recevez un cédérom avec des exemples de musique.

Vous trouverez des informations sur le raccordement et la fonctionnement dans le manuel d'installation joint à chaque module.

Les modules indiqués sont des successeurs compatibles du module MPPI (S30122-K5380-X200), qui a été retiré du marché et ne peut plus être commandé.



Brochage des interfaces a/b X3

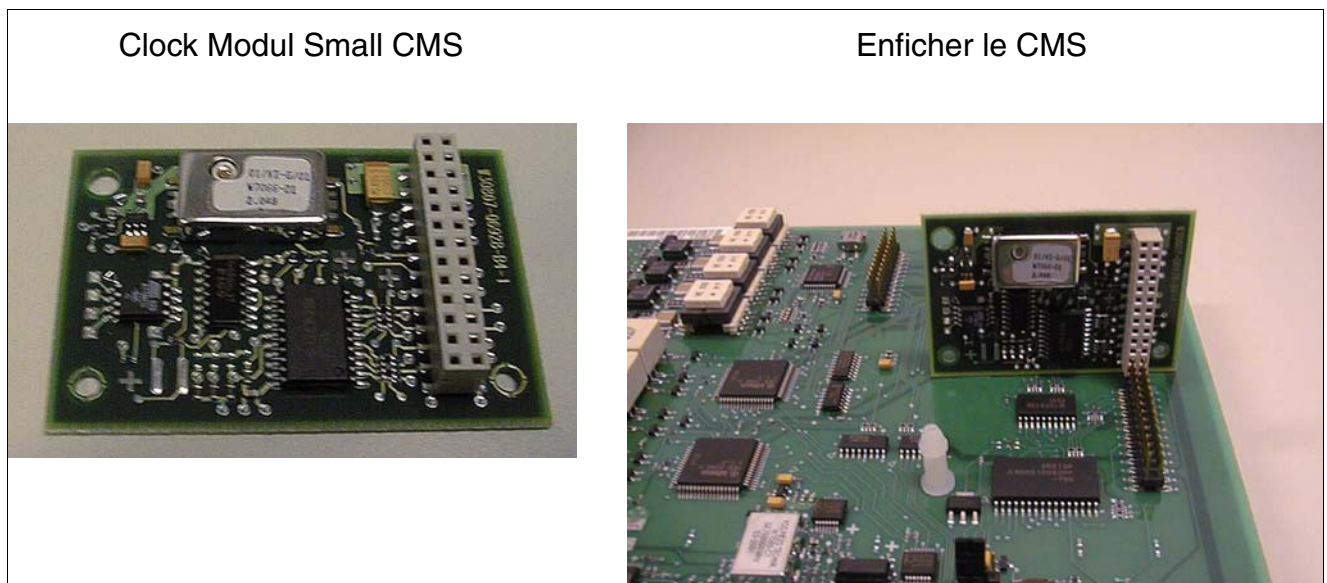
Pour le raccordement des abonnés analogiques, quatre interfaces a/b sont disponibles. Le raccordement des terminaux s'effectue via les connecteurs plats (Edge Connectors) avec des bornes à vis.

Broche	X3 a/b pour téléphones standard
1	Port a/b 1a (Tip 1)
2	Port a/b 1b (Ring 1)
3	Port a/b 2a (Tip 2)
4	Port a/b 2b (Ring 2)
5	Port a/b 3a (Tip 3)
6	Port a/b 3b (Ring 3)
7	Port a/b 4a (Tip 4)
8	Port a/b 4b (Ring 4)

Clock Module Small CMS (option)

Le module Clock Module Small CMS est une carte enfichable en option pour la carte de commande centrale. Le raccordement se fait par le connecteur mâle X14.

CMS doit être enfiché pour le fonctionnement de HiPath Cordless Office (voir page 3-37). Outre des impulsions d'horloge système haute précision, le module offre également la cadence de 2,4 secondes (cadence supertrame SSYNC) pour la synchronisation des stations de base qui peuvent être raccordées aux interfaces U_{P0/E} intégrées.



Montage

Vue d'ensemble des raccordements

Entry Voice Mail EVM

La carte enfichable EVM (Entry Voice Mail) assure la fonction de messagerie vocale HiPath Entry Voice Mail.

A la livraison du système, la carte est déjà montée sur le module de commande central. La connexion est réalisée à l'aide du connecteur X32.



Avis

Le sous-module EVM ne doit pas être inséré ou retiré lorsque le système est sous tension.

Avant d'insérer le sous-module EVM, poser le module de commande central sur un support plat. La vis d'écartement fournie permet de mettre en place correctement le sous-module et doit toujours être utilisée. Dans le cas contraire, vous risquez d'endommager le module.

Entry Voice Mail EVM



Emplacement pour carte EVM



HiPath Entry Voice Mail fournit une capacité mémoire de 2 heures pour l'enregistrement des messages. Il est possible de configurer jusqu'à 24 boîtes vocales standard, dont 4 boîtes vocales de standard automatique maximum (boîtes vocales de P.O. avec décroché automatique, message d'accueil avec possibilité d'aiguillage, mode jour/nuit, numéros abrégés).

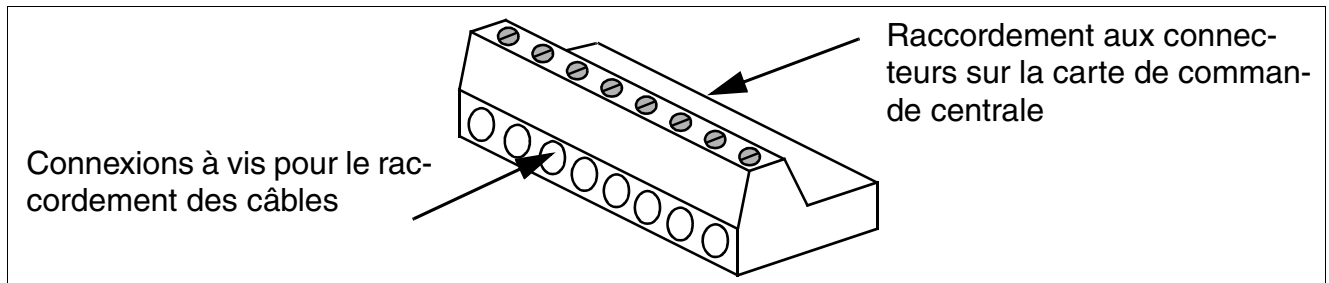
Vous trouverez des informations sur l'administration de HiPath Entry Voice Mail pour HiPath 500 dans l'aide de HiPath 3000 Manager C.

3.8 Raccorder les terminaux

3.8.1 Raccorder les terminaux $U_{P0/E}$ et a/b

Les terminaux $U_{P0/E}$ et a/b sont connectés par les câbles de raccordement fournis à l'aide de connecteurs à la carte de commande centrale :

- X1 et X2 (HiPath 580 uniquement) : interfaces $U_{P0/E}$ pour le raccordement des terminaux numériques.
- X3 : interfaces a/b pour le raccordement des terminaux analogiques.



3.8.2 Raccorder les terminaux S_0 (terminaux RNIS)

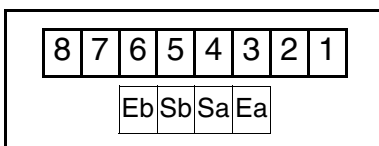
HiPath 540 et HiPath 580 disposent chacun de deux interfaces S_0 (prises RJ11). L'interface S_0 de gauche (page 3-24) est configurée de façon fixe pour le raccordement au réseau. L'interface S_0 de droite peut être configurée au choix comme raccordement réseau ou raccordement d'abonné.

Les prises RJ11 sont équipées de quatre fils. Les lignes réseau peuvent être raccordées directement (câbles 1:1). Pour les abonnés S_0 , la ligne de réception et la ligne d'émission doivent être inversées (voir page 3-36).

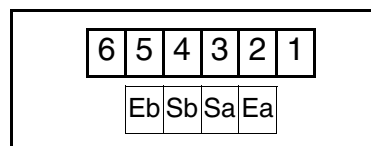
Si un bus S_0 est configuré pour le raccordement d'abonné, il permet de joindre au maximum huit terminaux RNIS (par exemple téléphone RNIS, fax groupe 4). Le bus S_0 reçoit un numéro MSN (Multiple Subscriber Number). Ce MSN est le premier numéro d'appel disponible du système. Un abonné S_0 est joignable directement – sans prise de ligne sortante – à ce MSN.

Brochage des prises mini-western

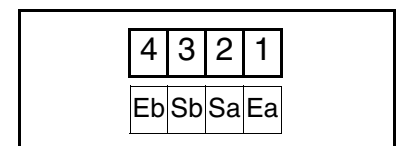
8 contacts (MW8)



6 contacts (MW6)



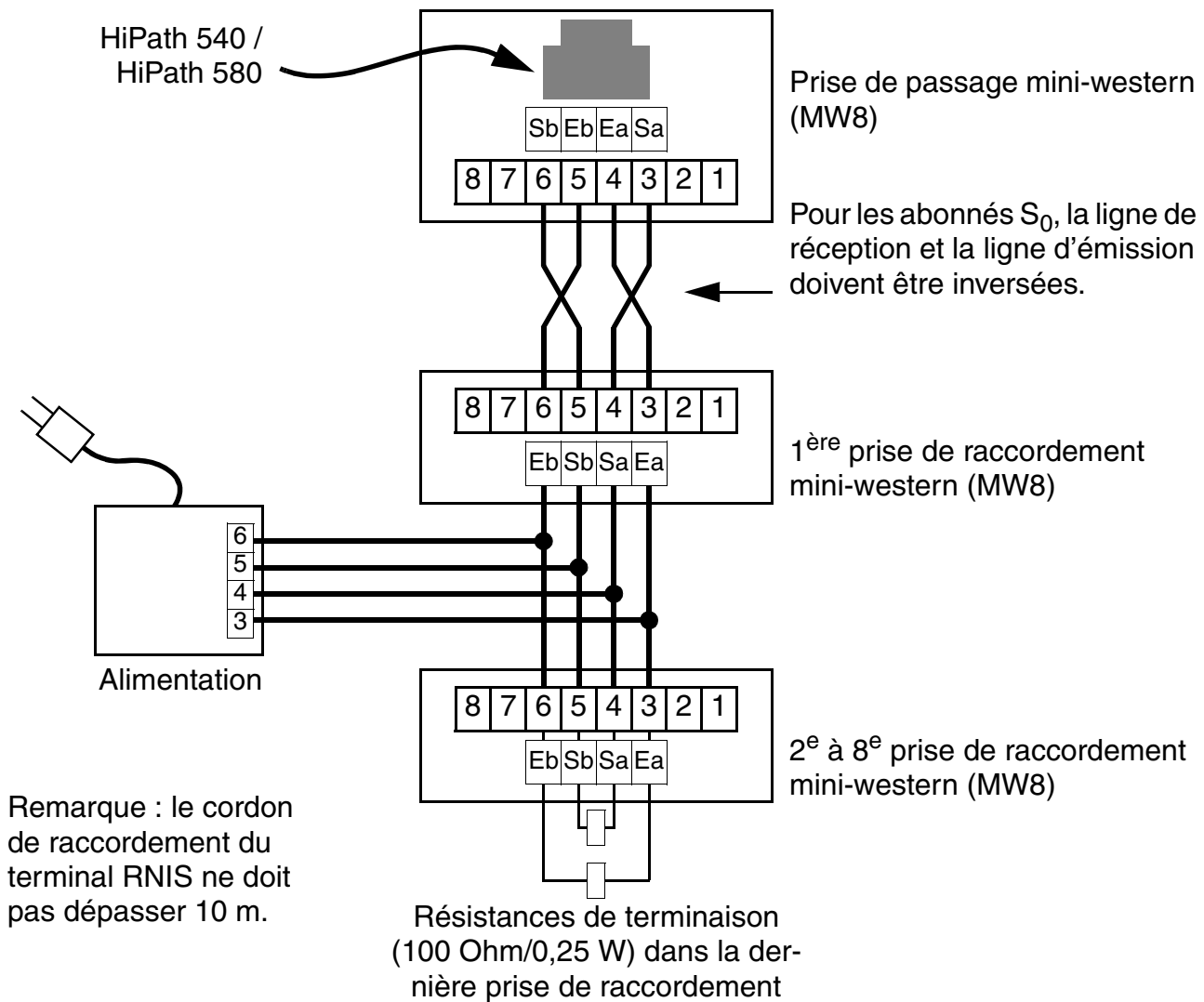
4 contacts (MW4)



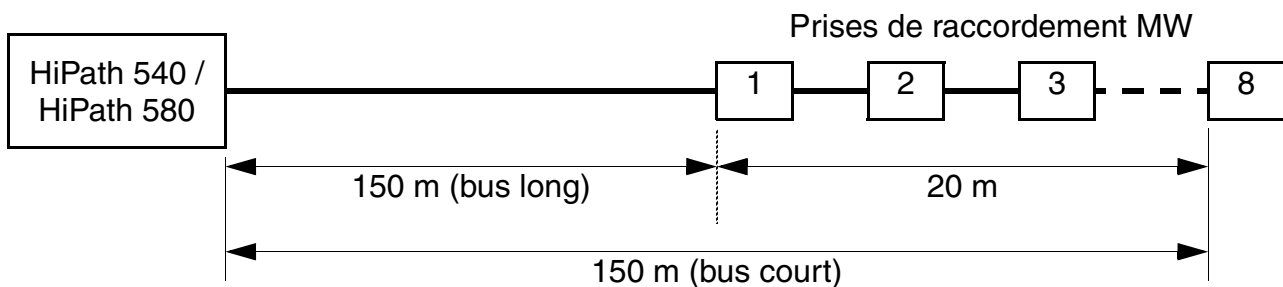
Montage

Raccorder les terminaux

Câblage et distances des prises de bus S_0



Portées maximales



3.9 HiPath Cordless Office (option)

HiPath 540 et HiPath 580 supportent l'utilisation de HiPath Cordless Office et donc la possibilité de téléphonie sans fil.

Pour le fonctionnement de HiPath Cordless Office, le module Clock Module Small CMS doit être enfiché sur la carte de commande centrale (voir page 3-33).

HiPath Cordless Office pour HiPath 500 se compose d'une à trois stations de base maximum raccordées directement sur les interfaces $U_{P0/E}$ de la carte de commande centrale.

Les types de stations de base suivants peuvent être utilisés :

- BS4 (S30807-U5491-X)
- BS3/1 (S30807-H5482-X)
- BS3/S (S30807-H5482-X100)
Il s'agit d'une station de base monocellulaire qui assure le fonctionnement d'une station de base au maximum. L'extension à d'autres stations de base est impossible.

Les stations de base BS3/1 (S30807-H5482-X) et BS3/S (X30807-X5482-X100) ont été retirées du marché et ne peuvent plus être commandées. A la place des types indiqués, il faut utiliser le produit successeur BS4 (S30807-U5491-X).

Une station de base fait la liaison entre le système et les téléphones mobiles. Les fonctionnalités du système sont aussi disponibles sur le téléphone mobile. Il est ainsi possible de bénéficier sur le téléphone mobile des caractéristiques conviviales d'un poste numérique. Les terminaux Gigaset sont utilisés comme téléphones mobiles.

Vous trouverez des informations sur la configuration et la déclaration des téléphones mobiles dans l'aide de HiPath 3000 Manager C.

Montage

Effectuer un contrôle visuel

3.10 Effectuer un contrôle visuel

Avant la mise en service du système, veuillez effectuer un contrôle visuel du matériel, du câblage et de l'alimentation électrique. Le contrôle visuel doit avoir lieu lorsque l'installation est hors tension.

Après avoir réalisé le contrôle visuel, vous pouvez commencer la mise en service du système.

4 Première mise en service

4.1 Marche à suivre lors de la première mise en service

Etape	Opération
1.	Montage du système par le personnel technique autorisé (voir page 3-17)
2.	Raccorder les terminaux (voir page 3-35).
3.	Mettre le système sous tension et attendre la mise en route.
4.	Réaliser l'initialisation pays et définir le concept de mot de passe (voir page 4-40).
5.	Installer HiPath 3000 Manager C (voir page 4-43).
6.	Démarrer HiPath 3000 Manager C.
7.	Lors d'une première mise en service, un Assistant est automatiquement activé ; il sert de guide pour la configuration du système de communication. L'Assistant permet de saisir toutes les données client importantes dont le système de communication a besoin pour la première mise en service. • La configuration par défaut est chargée du système de communication. • Les numéros de l'installation sont inscrits. • L'affectation des appels est définie (MSN ou SDA). Une fois le déroulement de l'assistant terminé, le système est fonctionnel. L'administration peut, si nécessaire, être poursuivie à partir de HiPath 3000 Manager C (voir page 4-43).
8.	Transférer le KDS dans le système de communication. Vous trouverez des informations dans l'aide de HiPath 3000 Manager C.
9.	Procéder à une vérification des fonctions des terminaux et des fonctionnalités.
10.	Effectuer un appel afin que la date et l'heure du central numérique puisse être mémorisée.

Première mise en service

Réaliser l'initialisation pays et définir le concept de mot de passe

4.2 Réaliser l'initialisation pays et définir le concept de mot de passe

Vous devez adapter votre installation au pays sur le téléphone système dont le numéro d'appel interne est le 11 (port 01). Les données spécifiques au pays sont chargées et la conformité de l'installation aux conditions d'homologation du pays assurée.

Après un rechargement, aucune adaptation au pays n'est nécessaire pour la République Fédérale d'Allemagne car le système redémarre avec les données de RFA.

Il vous faut ensuite définir le concept de mot de passe.

Marche à suivre pour la saisie

Etape	Entrée	Explication
1.	*95	Démarrage de la gestion du système
2.	31994	Nom utilisateur par défaut
3.	31994	Mot de passe par défaut
4.	XXXXX	Entrer un nouveau mot de passe (15 caractères max.).
5.	XXXXX	Confirmer le mot de passe entré à l'étape 4.
6.	29-5	Initialisation pays
7.	X	Définir le concept de mot de passe : 1 = concept de mot de passe variable 2 = concept de mot de passe fixe
8.	XX	Entrer le code du pays (voir page 4-41). Cette étape est suivie de la mise en route de l'installation avec les données par défaut spécifiques au pays.

Remarques :

- concernant les étapes 4 et 5 : lorsqu'un nouveau mot de passe a été attribué, ces deux étapes ne seront pas nécessaires lors de nouvelles consultations de la gestion du système.
- concernant l'étape 6 : pour la République Fédérale d'Allemagne, aucune adaptation au pays n'est nécessaire car le système démarre avec les données de RFA.
- concernant l'étape 7 : si vous choisissez le concept de mot de passe fixe, le nouveau mot de passe indiqué à l'étape 4 est remplacé par le mot de passe par défaut (31994).

L'entrée du code du pays entraîne le chargement initial de l'installation. Les données déjà enregistrées, comme les numéros abrégés centralisés et les discriminations, sont supprimées ou la configuration de base (valeurs par défaut) est rétablie.


Avis

Après l'entrée d'un code de pays, seule la validation officielle de l'installation (logiciel) pour ce pays garantit le chargement correct des données par défaut.

Dans un certain nombre de pays cités dans le tableau suivant, il n'est pas prévu actuellement d'introduire HiPath 540 et HiPath 580. Pour ces pays, le chargement correct des données par défaut n'est pas garanti.

Pays	Abréviation	Code
Argentine	AR	32
Australie	AU	31
Belgique	BE	23
Brésil	BR	24
Chine	CN	26
Danemark	DK	30
Allemagne	DE	11
Finlande	FI	14
France	FR	13
Grèce	GR	47
Grande Bretagne	UK	15
Inde	IN	28
Indonésie	ID	40
International	IM	21
Irlande	IE	22
Italie	IT	16
Corée	KR	57
Luxembourg	LU	11
Malaisie	MY	38
Nouvelle-Zélande	NZ	55
Hollande	NL	12
Norvège	NO	50
Autriche	AT	20
Pakistan	PK	53
Philippines	PH	33

Première mise en service

Réaliser l'initialisation pays et définir le concept de mot de passe

Pays	Abréviation	Code
Pologne	PL	46
Portugal	PT	18
Russie	RU	41
Suède	SE	49
Suisse	CH	19
Singapour	SG	36
Slovaquie	SK	29
Espagne	ES	17
Afrique du sud	ZA	25
Taïwan	TW	41
Thaïlande	TH	42
République tchèque	CZ	29
Turquie	TR	51
Ukraine	UA	41
Hongrie	HU	37

4.3 Installer HiPath 3000 Manager C

Marche à suivre

Etape	Opération
1.	Démarrer le cédérom contenant HiPath 3000 Manager C. Si le lecteur de cédérom est configuré avec une fonction de démarrage automatique, le menu du CD s'ouvre automatiquement. Sinon, vous pouvez démarrer le Setup dans l'Explorateur Windows, <Lecteur de cédérom>:\start.exe.
2.	Sélectionnez l'élément "Installation" dans le menu du CD.
3.	Dans le menu suivant, sélectionnez l'élément "HiPath 3000 Manager C".
4.	L'assistant d'installation est démarré. Suivez les instructions apparaissant sur l'écran pour installer le HiPath 3000 Manager C.
5.	Lorsque le processus est achevé, vous recevez un message indiquant que l'installation s'est déroulée avec succès. Validez le message avec le bouton "OK".

Démarrez HiPath 3000 Manager C par la barre de démarrage : Démarrer - Programmes - HiPath 500 - HiPath 3000 Manager C - HiPath 3000 Manager C.

Validez le mot de passe par 31994 et ne sélectionnez pas de nouveau mot de passe !

Vous trouverez des informations sur l'utilisation dans l'aide de l'outil.

4.4 Réaliser la configuration du système

Pour une première mise en service, un Assistant est automatiquement activé. L'Assistant permet de saisir toutes les données client importantes dont le système de communication a besoin pour la première mise en service.

Après l'exécution de l'Assistant, d'autres paramétrages peuvent être effectués avec HiPath 3000 Manager C afin d'optimiser le système de communication en fonction du client.

Une fois les données client saisies, vous devez les transférer au système. Ensuite, le système de communication est prêt à fonctionner.

Vous trouverez des informations sur la configuration du système de communication dans l'aide de HiPath 3000 Manager C.

4.5 Vérifier les fonctions

Vous devez réaliser une vérification des terminaux et des fonctionnalités.

A Codes

Le tableau suivant comporte la liste des principales fonctionnalités pouvant être activées "*" et désactivées "#" par des codes sur les différents terminaux.

Vous trouverez une vue d'ensemble complète et les procédures détaillées dans les modes d'emploi des terminaux.

Les différentes fonctionnalités dépendent du terminal utilisé.

Fonctionnalité	Activer	Désactiver
Déclaration combinés sans fil	* 942+code+n° d'appel	
Interception dans un groupe d'interception	* 57	
Interception poste	* 59+n° d'appel	
Renvoi pour : Tous les appels (internes et externes) Appels externes seulement Appels internes seulement	*1+type+n° d'appel Type : 1=Tous les appels 2=Appels ext. seulement 3=Appels int. seulement	# 1
Renvoi temporisé externe	* 64+n° d'appel	# 64
Texte d'absence	* 69	# 69
Verrouillage individuel	* 66+code	# 66+code
Test poste	* 940	
Conférence	* 3	# 3
Affichage des coûts de sa propre station (compteurs abonnés)	* 65	
Envoyer un n° abrégé centralisé ou individuel	* 7+n° abrégé	
Transmission MF	* 53	
Renvoi de nuit	* 44+n° d'appel ou * 44 *	# 44
Code affaire (11 caractères max.)	* 60+CA	
Pilotage	* 81+n° d'appel	# 81
Activer / désactiver les groupements Activer / désactiver les appels de groupe	* 85	# 85

Fonctionnalité	Activer	Désactiver
Activer / désactiver tous les groupements Activer / désactiver tous les appels de groupe	* 85 *	# 85 #
Code de remplacement pour #	76	
Code de remplacement pour *	75	
Indicatifs de ligne :	801-816	

B Affectation des numéros

Abonnés	Numéro d'appel interne	Numéro SDA
U _{P0/E} - Master (raccordement sur interfaces U _{P0/E})	11	11
	12	12
	13	13
	14	14
	15 ¹	15 ¹
	16 ¹	16 ¹
	17 ¹	17 ¹
	18 ¹	18 ¹
U _{P0/E} - Slave (raccordement par opti-Point phone adapter)	51	51
	52	52
	53	53
	54	54
	55 ¹	55 ¹
	56 ¹	56 ¹
	57 ¹	57 ¹
	58 ¹	58 ¹
a/b	19	19
	20	20
	21	21
	22	22
EVM	23	23
	24	24
HiPath Cordless Office (option)	25	25
	26	26
	27	27
	28	28
	29	29
	30	30

1 HiPath 580 uniquement

Lignes	Code
S ₀ (raccordement réseau)	801
	802
	803
	804

Glossaire

APS	L'APS est le logiciel d'exploitation des systèmes de communication HiPath 500.
CAPI	CAPI est une interface à partir de laquelle des applications PC peuvent avoir accès aux périphériques RNIS (cartes RNIS, modems etc). Il est ainsi possible, à l'aide de l'interface CAPI, d'écrire des applications CTI, comme Smartset, pour les utilisateurs RNIS.
CHAP	Le protocole CHAP (C hallenge H andshake A uthentication P rotocol) est une procédure plus sécurisée que PAP pour l'authentification d'un abonné sur un système (serveur). Le serveur émet une séquence d'octets (au hasard) à laquelle le client répond par une valeur issue d'un algorithme de cryptage unidirectionnel. Le serveur compare cette valeur à son propre calcul. Si les valeurs ne correspondent pas, la communication est immédiatement terminée. L'authentification peut également être exigée plusieurs fois au cours d'une communication établie.
CSTA	Le protocole normalisé CSTA (C omputer S upported T elephony A pplication) permet aux applications de gérer le système de communication. Cette interface permet de réaliser rapidement de nouveaux services pour pouvoir répondre rapidement aux exigences du marché.
CTI	CTI permet de commander des terminaux ou systèmes de communication à l'aide d'un ordinateur. On distingue les technologies CTI 1st Party et 3rd Party : 1st Party : Le PC est directement relié à un terminal et le commande directement. 3rd Party : Le PC est relié au système de communication et le commande, par exemple pour lui faire établir une communication pour un terminal (numérotation à partir d'un annuaire).
DES	La norme DES (D ata E ncryption S tandard) est un algorithme cryptographique (c'est-à-dire un processus accompli de cryptage avec un rythme cyclique) développé par l'organisme américain NBS (National Bureau of Standards) pour le chiffrement et déchiffrement de données. La norme DES est le procédé de cryptage symétrique le plus connu et ayant fait ses preuves, publié en 1974 et standardisé aux Etats-Unis par la norme Ansi (ANSI X3.92-1981).

DFÜ	Connexion d'un ordinateur à un autre ordinateur séparé dans l'espace via un réseau téléphonique (public ou privé). Souvent utilisé comme synonyme de connexion de données modem ou RNIS.
DSL	Raccordement abonné numérique pour le transfert de données via un câble téléphonique en cuivre sur de courtes distances (d'env. 5 km), avec un taux de transmission élevé. Exige des modems spéciaux.
FTP	Le protocole FTP (F ile- T ransfer P rotocol) est un protocole standard d'Internet permettant le transfert de fichiers entre différents systèmes et l'utilisation aisée de fichiers. FTP est basé sur le protocole de transport TCP et connaît aussi bien le transfert d'informations codées sous forme de caractères que de données binaires. Dans les deux cas, l'utilisateur doit avoir une possibilité de spécifier sous quelle forme les données doivent être enregistrées sur le système de destination. Le transfert de fichiers est commandé depuis le système local, le droit d'accès au système de destination est vérifié pour l'établissement de la communication au moyen d'un identifiant utilisateur et d'un mot de passe.
H.323	H.323 est une norme internationale pour la communication voix, données et vidéo via des réseaux orientés paquets, et déterminant les capacités spécifiques de terminaux dans l'environnement IP.
IPX	Le protocole IPX est un protocole fabriqué spécifiquement par Novell, et utilisé essentiellement dans un environnement Netware. Il permet l'adressage et le routage de paquets de données dans les réseaux LAN. IPX n'est pas seulement la base de communication au sein des réseaux Novell, mais également une solution efficace dans le cas de couplages Netware-Netware.
KDS	Le KDS est une zone mémoire des systèmes HiPath 500 dans laquelle sont sauvegardées les configurations spécifiques à l'installation et aux clients.
LAN	Un LAN, ou L ocal A rea N etwork, est composé d'ordinateurs reliés en réseau dans un espace limité, le plus souvent au sein d'une entreprise ou d'une administration. Ce type de raccordement entre ordinateurs permet de partager des ressources telles qu'imprimante et logiciels, et d'améliorer le travail en équipe (fonctions e-mail, stocks de données communes). voir également WAN.
LCR	Le L east C ost R outing est un service à valeur ajoutée dans le domaine des télécommunications, en relation directe avec la libéralisation des services de télécommunication. Le Least Cost Routing offre à l'exploitant du système de communication la possibilité d'établir une connexion, via les réseaux de communication de différents opérateurs, au prix le plus avantageux suivant le numéro composé et l'heure choisie.

NAT	NAT est la traduction d'une adresse IP utilisée au sein d'un réseau donné en adresse IP d'un autre réseau IP. Un des réseaux peut être considéré comme réseau interne (privé) et l'autre comme réseau externe (public). La fonction type de NAT consiste à transformer les adresses issues d'un espace d'adresses privées en une ou plusieurs adresses IP publiques. D'une part, cela permet d'économiser des adresses IP grâce à l'utilisation d'un espace d'adresses privées, et d'autre part NAT contribue à la sécurité de l'accès au réseau.
PAP	Le protocole PAP sert à l'authentification d'une personne cherchant à se connecter, au moyen d'un identifiant utilisateur et d'un mot de passe. Il fait partie intégrante du protocole PPP et utilise un dialogue bidirectionnel, au cours duquel le client, après l'établissement de la connexion, envoie son identifiant et son mot de passe non crypté au serveur pour que celui-ci les vérifie. Si les données correspondent, le serveur répond par une confirmation et autorise l'accès au réseau. Dans le cas d'entrées erronées, la communication est coupée. La transmission du mot de passe n'étant pas cryptée, ce protocole est relativement peu sûr.
PING	PING est un protocole Internet qui permet de vérifier si une adresse IP existe et est contactable. La commande DOS "ping" offre la possibilité de voir si un ordinateur est en état de fonctionnement et s'il est connecté au réseau. Un paquet de données est envoyé et réfléchi par l'ordinateur "pingé".
PPP	Abréviation de P oint-to- P oint P rotocol. Ce protocole est le plus souvent utilisé pour la transmission de paquets TCP/IP sur une connexion série (modem, RNIS). PPP traite les paramètres de communication à l'établissement d'une connexion et se charge de l'authentification des abonnés au moyen des protocoles PAP ou CHAP. Cette procédure très sophistiquée, stable et simple à configurer supplante de facto l'ancienne norme SLIP.
PPPoE	Point-to-Point-Protocol over Ethernet : protocole associant PPP à la technique Ethernet. Il permet à plusieurs utilisateurs d'un LAN d'avoir accès à un ordinateur ou à un site distants. Le protocole PPP est dans ce cas encapsulé dans la trame Ethernet. La société Deutsche Telekom AG, par exemple, réalise des connexions T-DSL via ce protocole.
RAS	Le R emote A ccess S ervice (ce qui correspond plus ou moins à „accès commandé à distance“) permet de relier des ordinateurs Windows via un modem. Le RAS utilise une variante de PPP. Lors d'une déclaration, le nom d'utilisateur et le mot de passe sont protégés grâce à une procédure de cryptage DES.

RNIS	RNIS est le réseau numérique à intégration de services issu du réseau téléphonique analogique. RNIS intègre divers services dans un réseau de transmission. Téléphone, téléfax, Datex-J, visiophonie et transmission de données sont ainsi intégrés dans le réseau RNIS. L'utilisateur connecté à ce réseau dispose donc de différents services sous forme numérique : Voix, textes, images et autres données. Ces prestations peuvent être utilisées au niveau des terminaux. L'abonné dispose par le raccordement de base de deux canaux de base (canaux B) de chacun 64 kbits/s, ainsi que d'un canal de commande, le canal D, avec 16 kbits/s. Le raccordement abonné numérique dispose, au total, d'une vitesse de transmission maximale de 144 kbits/s (2 B+D). Les deux canaux B peuvent servir parallèlement pour deux services différents avec un taux de 64 kbits/s sur une ligne. Outre le raccordement de base RNIS, il existe aussi l'accès primaire multiplexe avec l'interface S2M. Il comprend 30 canaux B et un canal D.
SFTP	Le protocole SFTP définit un mécanisme simple consistant à transmettre des fichiers d'un ordinateur à un autre. Il offre une plus grande multiplicité de fonctionnalités que le protocole TFTP, mais construit beaucoup plus simplement que le protocole FTP. Simple File Transfer Protocol est décrit dans la norme RFC 913.
SLIP	SLIP est l'abréviation de S erial L ine I nternet P rotocol et est une convention relativement ancienne du transfert de données série par la ligne téléphonique, qui permet le transfert de paquets via une connexion Internet. Pert de son importance vis-à-vis du protocole PPP.
SNMP	Le S imple N etwork M anagement P rotocol vous permet de gérer des réseaux TCP/IP. Avec SNMP, des appareils raccordés au LAN communiquent par un système de gestion de réseau. SNMP est utilisé pour la surveillance, la configuration et l'installation de composants réseau.
TAPI	La T elephony A pplication P rogramming I nterface est une interface logicielle Windows de Microsoft servant pour des applications avec lesquelles des périphériques de télécommunication (par exemple cartes RNIS, modem V.90 etc.) peuvent être commandés. Les fabricants de ces périphériques de télécommunication doivent pour cela livrer des pilotes spéciaux. Il est alors possible, par exemple à partir du PC, de composer un numéro, d'envoyer un fax ou de commuter un appel ou encore de commander des systèmes de messagerie vocale.
TFTP	Le protocole T rivial F ile T ransfer P rotocol est, comme les protocoles FTP et SFTP, un protocole de transfert de fichiers supporté par les protocoles TCP/IP. TFTP offre seulement un minimum de commandes et ne supporte pas de mécanismes de sécurité complexes. Cette simplicité résulte en un volume minime de codes nécessaires pour la réalisation de TFTP. Le protocole TFTP a implémenté des mécanismes de sauvegarde minimum afin de pouvoir garantir que les données parviennent effectivement au destinataire.

vCAPI	Offre la possibilité d'utiliser la ligne RNIS même lorsqu'aucune carte RNIS n'est enfichée dans l'ordinateur, seulement dans le serveur. Pour que cela soit possible, un serveur et un client sont installés. Le client met alors une interface CAPI 2.0 d'un volume légèrement réduit à disposition de l'ordinateur. La plupart des programmes basés sur CAPI peuvent fonctionner sur cette interface.
WAN	Un Wide Aarea Network est un réseau d'ordinateurs s'étendant sur une région géographique relativement importante. Il est normalement composé de plusieurs LAN. Ces LAN sont souvent reliés via un réseau public, comme p.ex. le réseau téléphonique.

Abréviations

Abréviation Définition

A

AF Assured Forwarding (voir aussi RFC 2597)

APS Logiciel système

B

BS Station de base

C

CAPI Common ISDN Application Programming Interface

CHAP Challenge Handshake Authentication Protocol

CMI Cordless Multicell Integration

CSTA Computer Supported Telecommunications Applications

CTI Computer Telephony Integration

CTRL Contrôle

D

DDE Direct Data Exchange

DES Data Encryption Standard

DFÜ Télétransmission de données

DHCP Dynamic Host Configuration Protocol

DiffServ Differentiated Services (voir également RFC 2474)

DIX V2 Norme Ethernet du groupe DIX : DEC, Intel, Xerox

DNS Domain Name Service (résolution de noms en adresses IP)

DSL Digital Subscriber Line

DSP Digital Signal Processor

DSS1 Digital Subscriber Signalling System one (protocole canal D)

DTMF Dual Tone Multiple Frequency

E

EF Expedited Forwarding (voir également RFC 2598)

EGB Composants sensibles aux décharges électrostatiques

EMV Compatibilité électromagnétique

Abréviations

Abréviation	Définition
EVM	Entry Voice Mail
F	
FTP	File Transfer Protocol
G	
GSM	Global System of Mobile Communication
H	
H.323	Norme internationale de communication
I	
IEEE802.1p	Institute of Electrical and Electronic Engineers (définition de classes de trafic/priorités)
IP	Internet Protocol
IPX	Internetwork Packet eXchange (de Novell)
ISP	Internet Service Provider
K	
KDS	Mémoire de données client
L	
LAN	Local Area Network
LCR	Least Cost Routing
LED	Light Emitting Diode
LM	Fonctionnalité
M	
MAC	Medium Access Control
MMC	Multimedia Card
Modem	Modulateur/Démodulateur
MOH	Musique d'attente
MSN	Multiple Subscriber Number
MW	Mini-western
N	
NAT	Network Address Translation
NCP	Netware Core Protocol (de Novell)
NDS	Netware Directory Services (de Novell)
NLSP	Netware Link Services Protocol (de Novell)

Abréviation	Définition
NT	Network Termination
P	
PAP	Password Authentication Protocol
PCM	Pulse Code Modulation
PING	Packet InterNet Groper
PPP	Point to Point Protocol
PPPoE	Point to Point Protocol over Ethernet
Q	
QoS	Qualité de Service
R	
RAS	Remote Access Service
RFC	Request for Comments
RIP	Routing Information Protocol
RJ	Registered Jack
RNIS	Réseau Numérique à Intégration de Services
S	
SAP	Service Advertising Protocol (de Novell)
SDA	Sélection directe (les abonnés internes d'un système de communication sont joignables directement depuis le réseau public)
SFTP	Simple File Transport Protocol
SIC	Serial Interface Cable
SIP	Session Initiation Protocol
SLIP	Serial Line Interface Protocol
SMR	Service Maintenance Release
SNMP	Simple Network Management Protocol
SPX	Sequenced Packet eXchange Protocol
SUA	Single User Access (en relation avec NAT)
T	
T-DSL	Telekom Digital Subscriber Line
TAPI	Telephony Application Programming Interface
TCP	Transmission Control Protocol
TFTP	Trivial File Transfer Protocol

Abréviations

Abréviation	Définition
ToS	Type de Service
U	
USB	Universal Serial Bus
V	
vCAPi	CAPi virtuelle
VPN	Virtual Private Network
W	
WAN	Wide Area Network

Index

A

- Affectation des numéros 46
- Aides 17
- Alimentation électrique 31
 - Caractéristiques techniques 22
- Assistant 39, 43
- Avertissements 5
 - Attention 10
 - Avertissement 8
 - Danger 7

B

- Bouton Reset/Reload 27
- Bus S0 35

C

- Câblage blindé pour raccordements LAN 30
- Carte de commande centrale 24
- Carte multimédia MMC 28
- Cas d'urgence, comportement à adopter 12
- Clock Module Small CMS 33, 37
- Codes 44
- Codes des pays 41
- Comportement à adopter en cas d'urgence 12
- Configuration du système 43
- Consignes de sécurité 5
- Contenu de la livraison 16
- Contrôle visuel 38

D

- Déballer les différents éléments 19
- Définir le concept de mot de passe 40
- Distances minimum 20

E

- Effectuer la fixation murale 20
- Entry Voice Mail EVM 34

H

- HiPath Cordless Office 37

I

- ID MAC 31
- Initialisation des cartes 27
- Installer HiPath 3000 Manager C 43
- Interface a/b 33
- Interface LAN 29
- Interface S0 26
- Interface série 31
- Interface UP0/E 25
- Interface V.24 31

L

- LED Run 27

M

- Marche à suivre pour le montage 18
- Messagerie vocale 34
- Module MoH 32
- Montage 17
- Musique d'attente 32

N

- Normes et directives 14

O

- Outils 17

P

- Première mise en service 39
- Protection et confidentialité des données 15

R

- Raccordement réseau 26, 35
- Raccorder l'alimentation électrique 22
- Raccorder les terminaux 35
- Réaliser l'initialisation pays 40
- Recyclage conforme 13
- Remplacer l'APS en remplaçant MMC 28

Index

S

Sélectionner le site de montage 18

Signaler les accidents 12

Station de base 37

T

Téléphone mobile 37

Trous de perçage 21

V

Vue d'ensemble des raccordements 23